

34.80	+
30.00	+
40.00	+
12.00	+
30.00	+
12.00	+
30.00	+
15.00	+
18.00	+
15.00	+
40.00	+
75.00	+
27.00	+
283.50	+
20.00	+
72.00	+
76.50	+
25.00	+
54.00	+
40.00	+
24.00	+
46.00	+
54.00	+
20.00	+
127.00	+
30.00	+
57.00	+
27.00	+
72.00	+
15.00	+
470.00	+
15.00	+
450.00	+
30.00	+
50.00	+
90.00	+
90.00	+
90.00	+
18.00	+
225.00	+
30.00	+
51.00	+
108.00	+
36.00	+
18.00	+
39.00	+
36.00	+
111.00	+
30.00	+
120.00	+
160.00	+
90.00	+
90.00	+
45.00	+
53.55	+
60.00	+
177.00	+
27.00	+
15.00	+
30.00	+
51.00	+
85.00	+
30.00	+
24.00	+
39.00	+
20.00	+
30.00	+
45.00	+
4600.35	*

*Dec 18/*

J.C. Roberts  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

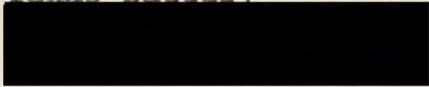
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mofof Dec.		30.00		
			Total Due	30.00		

Thank You!

Texas Battery



**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For Advertising	For the mo of Dec. For 4 weeks	Total due	40.00		
	Thank You!		40.00			

Red Lantern Furniture  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.	[Handwritten initials]	\$12.		
			Total Due	\$12.00		

Thank You!  
Happy New Year!

~~xxxx~~ Pete's Drive-In  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. X-Mas Special Edition	Pd	30.00		
		Total Due		30.00		

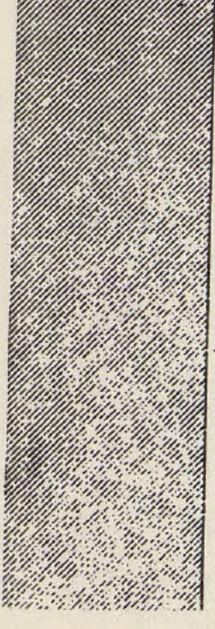
Thank You!  
Happy New Year

Lubbock Music Center  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$12.00		
			Total	\$12.00		

Thank You!  
Happy New Year!

Huber's  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 12-12-80		\$\$30.00		
			Total due	\$30.00		

Thank You  
Gracias

Jones Jewelry  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 1 x 5 ad		\$15.00		
	Total Due			\$15.00		

Thank You  
Happy New Year

Lubbock Regional MHMR Center

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising employment ad	For the mo of Dec. 12-12-80		\$18.00		
			Total Due	\$18.00		
		Happy New YEAR!				

Montelongo  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising			\$15.00		
			Total Due	\$15.00		

Gracias!  
Feliz Ano Nuevo

Valley Fruit Market

# AMIGO PUBLICATIONS

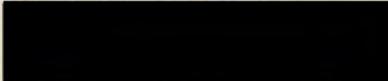
## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Chicano Accent for 2 weeks		\$25.00		
		for 1 <del>week</del> wk,	<i>PK</i>	15.00		
		TOTAL DUE	<i>PK</i>	40.00		
		Gracias! Feliz Ano Nuevo				

American GI Forum



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Dance Advertising Chicano Accent		75.00		
		Total Due		\$75.00		

Thank You!  
Happy New YEAR!!!

H.G. Denison Jewelers  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	December 5, 1980		27.00		
	Total Due			27.00		
	Thank You!					

Consumers Newspaper Services



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For Dec. 12, 1980	126 col. ins. x 2.25 =	\$283.50		
			Total	\$283.50		

Thank you!  
Gracias!

City of Lubbock  
Transit Department  
[REDACTED]

*[Handwritten Signature]*  
AMIGO

PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising Employment ad	For the mo of Dec. \$5/wk x 5wks =		\$20.00		
		<i>rd</i>	Total due	\$20.00		

Thank You!  
Happy New Year!!

Kettle Restaurant

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. \$24 x 3 wks.		72.00		
			total due	\$72.00		

Thank You  
Happy New Year!

West Advertising Agency  
[REDACTED]

AMIGO R

PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertisng Southwestern Public Service	For the mo of Dec. \$18 x 5 wks		90.00		
				13.50	less 15%	
			Total Due	76.50		

*PD*

Thank You  
Happy New Year!

Cielo Vista Apts.

R

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$25.00		
			Total Due	\$25.00		

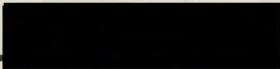
*RD*

Gracias!

National Bonding



*Call Lois or Cindy*



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

*R*

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. For 5 weeks		30.00		
		For the mo of Nov. For 4 weeks		24.00		
			total due	54.00		

*[Red handwritten mark]*

Gracias!

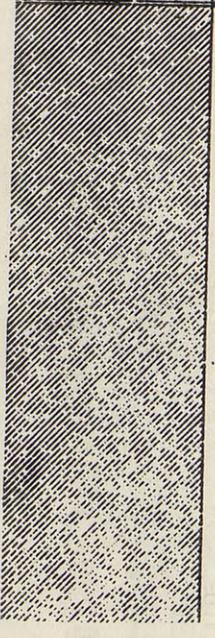
Oasis Drive -In

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		FAST DUE INVOICE   Please send payment for this past due bill If you have send in payment please disre- gard this statement.  Thank You! Feliz Ano Nuevo!	\$40.00		

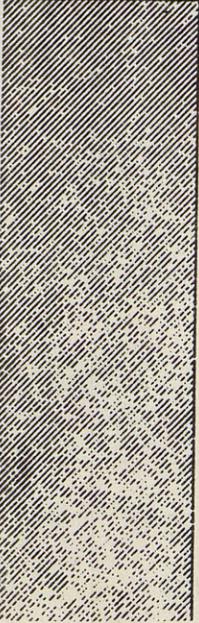
The Pick-Up Center

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$24.00		
			Total Due	\$24.00		

*RB*

Thank You!  
Happy New Year!

Hub City Auto  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For Advertising	For the mo of Dec.		30.00		
		For the mo of Sept.		16.00		
			<i>RD</i> Total Due		46.00	

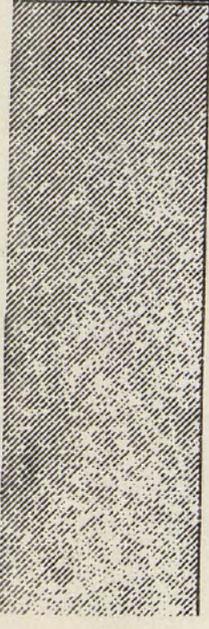
Thank You!

IBM  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec.	54.00		
			Total Due	54.00		

*RS*

Gracias!

Beever's



**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertiisng		For the mo of Dec.	<del>30.00</del> 20.00		
			Total Due	<del>30.00</del> 20.00		

UA Cinema

# AMIGO PUBLICATIONS

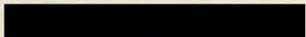
## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 3 x 7 ad		\$62.00 <u>64.00</u>		
		+ Jan 1   Gracias!	<del>Total due</del>	<del>\$63.00</del> <u>127.00</u>		

Rosita's Cafe



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. X-Mas Special Edition		30.00		
			Total due	\$30.00		

Gracias!  
Feliz Ano Nuevo

Bruce's Redbud Square

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**

*Post with  
with  
St. bell's*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 2 x 9½ ad=====		\$57.00		
	Total Due			\$57.00		

Thank You!  
Gracias!

Eagle Radiator

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

*R*

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	<del>XXXXXXXX</del>			12.00		
	For advertising	For the mo of Nov.		15.00		
		Fo rthe mo of Dec.	<i>PA</i>			
			total due	27.00		
			Thank You!			

Las Casuelas

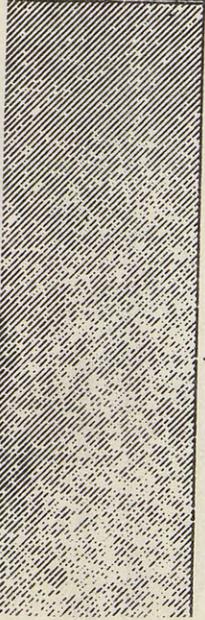
**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

*R*

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		15.00		
			previous bal.	57.00		
				Total due	72.00	
		Thank You!				

Aguilar Barber Shop  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising 		For the mo of Dec. X-Mas Special Edition	15.00		
			Total Due	15.00		

Gracias!

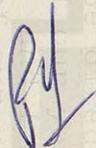
K's Thrift Depart. Store

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For inserts	Dec. 5	-- 4000 inserts			
			-- \$50/1000 inserts	\$200.00		
		Jan. 2	--4500 inserts			
			-- \$60/1000 inserts	270.00		
			 TOTAL DUE	470.00		
			Thank You! Gracias!			

Sam Ribble Florist



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	December 17, 1980 Chicano Accent	 Total due	\$15.00  \$15.00		

Thank You!  
Gracias!

The Paper Clip  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	March 7 & March 14 - 80		<del>225.00</del>	225. <sup>00</sup>	/week
			5 x 7 Ad \$3.00/col. inch	Total due 450.00		

Thank You!  
Gracias!

K Felix West Paint  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec. X-Mas Special Edition	30.00		
			Total Due	30.00		

Gracias!  
Happy New Year!

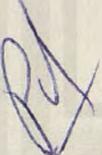
KLBK Channel 133  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		50.00		
			Total Due	50.00		

Thank You!

Montgomery Ward  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 12-19-80	4x7½ ad  	\$90.00		
			Total Due	\$90.00		

Gracias!

Skilbells

# AMIGO PUBLICATIONS

*R.  
Post as  
Bryces  
together*

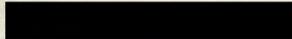
## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	1-2-81	Skibells clearance  <i>RS</i>	\$90.00		

Lubbock Commercial College



**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

R

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertisement		For the mo of Dec.			
			\$18/wk x 5 wks =	90.00		
			 Total Due	90.00		
			Thank You! Happy New Year!			

Concept of Lubbock

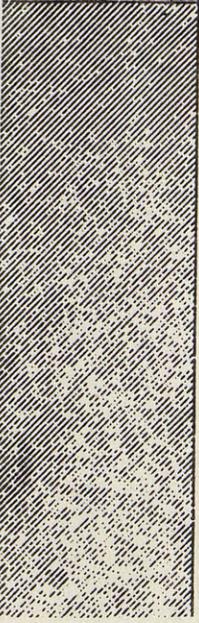
**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

*R*

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	FLYERS		54.00		
			credit	-36.00		
			TOTAL STILL DUE	18.00		

*R*

Gracias!  
Feliz Ano Nuevo

McWhorter's

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*have  
posted  
R*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE					
	For advertising	For the mo of Dec.									
							12-5 3 x 12½				
							12-12 3 x 12½				
							12-19 3 x 12½				
							112.5in x 2/col. in		\$225.00		
			<i>pd</i> Total Due	\$225.00'							
		Thank You!									

All Star Liquor Store

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

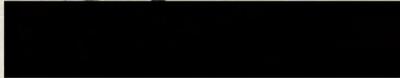
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 2 x 13 ad		78.00		
			Total <del>due</del>	78.00		
			credit	-48.00		
			Total due	30.00		

Thank You!!!!

Burger Barn



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*R  
have  
paid*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		PAST DUE BILL  <i>Pd. Pd</i>  Please send payment for this past due bill If you have send in payment please disre- gard this statement.  Thank You! Happy New Year!	96.00 <u>45.00</u> 51.00		

Lubbock Beverage Co.  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*R  
have  
posted*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.				
		12-19 = 2x9ad =	54.00	54.00		
		12-24 = 2x9 ad =	54.90	54.00		
		Total Due		108.00		
	Thank You!					

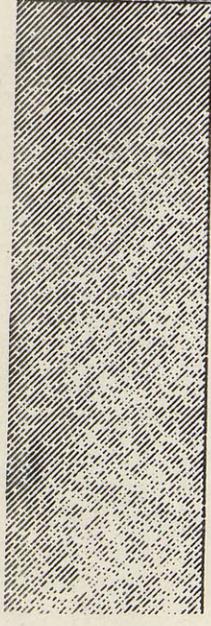
Bailey's Bridal Boutique

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

*R  
have  
posted*

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec.	30.00		
			Chicano Accent	6.00		
			 Total Due	36.00		

Gracias!

University Beauty Salon  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

*R  
has  
posted*

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertsing	For the mo of Dec.		18.00		
			previous bal.	15.90		
			total due	33.00		
		Thank You! Gracias!!	<i>Pd</i> <i>Bel</i>	<i>15.00</i> <hr/> <i>18</i>		

Amistad Cafe



AMIGO  
PUBLICATIONS

*R  
have  
posted*

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	<del>XXXXXXXXXX</del>					
	For advertising	For the mo of Dec. X-Mas Special Edition		<del>28.00</del> 24. <sup>00</sup>		
		For the mo of Dec Regular Advertisement		15.00		
		Total Due <i>Rd</i>	<del>28.00</del> 39. <sup>00</sup>			

Colortyme TV Rental  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*R  
have  
posted*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$36.00		
		\$18/wk x 2wks ==	<i>PL</i>			
		total due		\$36.00		
		Thank you! Gracias!				

Channel 11  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*hand posted*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mofof Dec.				
		E-mas Special Edition		45.00		
		Chicano Accent		30.00		
		Employment Ad 12.00 x 3wks		36.00		
			<i>RL</i> Total Due		111.00	
		Thank You!				

City of Lubbock  
Personnel Department  
City Hall



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*R  
have  
posted*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertisement	For the mo of Dec. \$6/wk x 5 wks =		30.00		
		Pd	Total Due	30.00		

Gracias!  
Happy New Year

City of Lubbock  
Community Development

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*Rule  
passed*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For publication of budget hearing Community Development	Jan. 2, 1981		\$120.00		

Texas Instruments  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Advertising	December 24, 1980				
		½ page ad for X-Mas Edition		\$160.00		
			<i>PL</i>			
			Total	\$160.00		
		Merry Christmas and have a Happy New Year!				

Pioneer Natural Gas

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

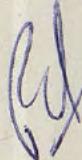
OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For Advertising	For the mo of Dec.		90.00		
						
			Total Due	\$90.00		
		Gracias!				

American State Bank  
c/o Air-Ways Advertising  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising American State Bank		For the mo of Dec.  	\$90.00		
			Total Due	\$90.00		

Thank You!

Channel 28 KAMC  
[REDACTED]

~~2~~  
**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec. X-Mas Special Edition <i>RL</i>	45.00		
		Total Due		45.00		

Gracias!

Webster Harris Advertising Agency



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

*R  
have  
paid*

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising Security National Bank	3 x 7 ad Chicano Accent		63.00		
				-9.45	15%	
			<i>PAID</i>			
			Total due	<del>58.55</del> 53.55		
			Thank You!			

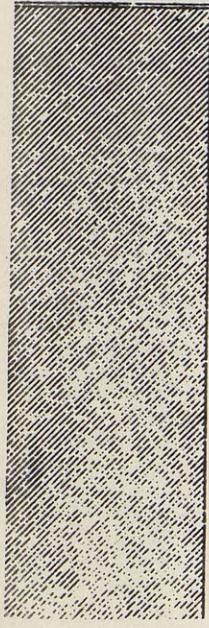
Flick Theater

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

*R  
have  
paid*

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dev 12.00 x 5 wks		60.00		
			<i>RJ</i> Total Due	60.00		

Gracias!

Texcolor House  
South Plains Mall  
Lubbock, Texas

AMIGO  
PUBLICATIONS

*Revised  
posted*

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec. \$30/wk x 5 wks=== 1x9 ad for one week	\$150.00 27.00		
			Total	\$177.00		
			Total Due	\$177.00		

Thank You!  
Gracias!

Ramon's Texaco



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*Have posted*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		15.00		
		For the mo of Nov.		12.00		
			 total due		27.00	

Gracias!  
Feliz Ano Nuevo

Martina's

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

*name posted*

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$15.00		
			<i>RS</i> total due	\$15.00		

Thank You!  
Gracias!!

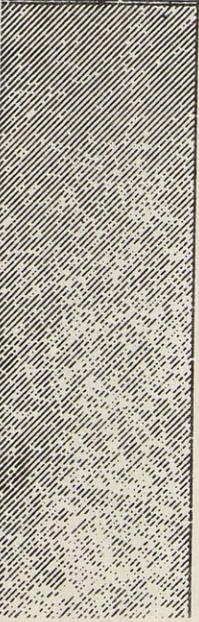
La Bodega

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

*Have posted*

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec. X-Mas Special Edition 2x5 ad	30.00		
			Total due	30.00		

Gracias!!

Webster Harris Advertising Agency  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*Not  
posted*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising L.P.L.- Xmas Ad Lubbock, General	For the mo of Dec. Xmas Special Edition For 5 weeks		30.00 30.00		
		Total		60.00	less 15%	
			<i>[Signature]</i>	-9.00		
			Total due	51.00		
		Gracias!				

Gilbert's Auto Supply



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*Re  
newed  
order*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		X-mas Special Edition	45.00		
			Regular ad for Dec.	40.00		
			 Total Due	85.00		

Gracias!  
Feliz Ano Nuevo

Haynes Meat Market  
[REDACTED]

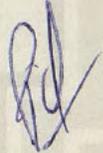
**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*Not  
posted*

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 6.00 x 5wks		30.00		
		 Total due		30.00		
		Thank You!				

Cecil's Liquor Store  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		24.00		
	Total Due			24.00		

*[Handwritten signature]*

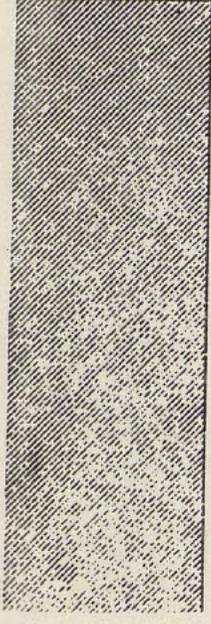
Thank You!

Dover House  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec .		39.00		
			Total Due	39.00		

Gracias!

Abercrombie Lumber  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		20.00		
			Total Due	20.00		

Thank You!

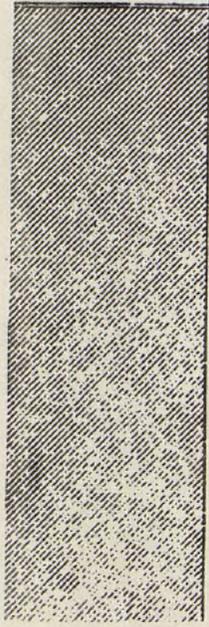
El Charro Restaurant  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec. X-Mas Special Edition  	\$30.00		
			Total Due	30.00		
			Gracias!			

Dr. Duran  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Fpr the mo of Dec.		45.00		
			 Total Due	45.00		
			Thank You! Happy New Year			

Supply Service  
VA Clinic



*send out*  
**AMIGO** *3-24-81*

**PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Advertising	December 19		24.80		
	Classified Ads	December 26		<del>24.80</del>		
		January 2		10.00		
		Total Due		<del>59.60</del>		
		Thank You! Gracias!		34.80		

OUTPATIENT CLINIC

[Redacted]



Veterans Administration

March 13, 1981

El Editor

[Redacted]

*Send transcript  
& one  
of our bills*

*Dec 19*  
*Dec 26*  
*Jan 2*

We regret that we cannot settle your account at this time for the reason(s) checked:

We have not received your billing. You may submit your own commercial invoice; ~~XXXXX~~  
~~may use your purchase order for your billing by completing the invoice section.~~

Entries have not been made in the "Quantity Shipped" and/or "Amount Billed" columns of your invoice (returned herewith).

Your invoice (returned herewith) covers partial shipment under above purchase order number. Payment will be made when shipment has been completed and upon approval of proper invoice.

The account cannot be identified. The number and date of the purchase order and/or contract must be stated on your invoice (returned herewith).

A copy of the classified ad should accompany each invoice.

Payment will be made promptly upon receipt of a correct invoice or voucher. The payment date for discount purposes is computed from the date a correct invoice or voucher is received if later than the date of receipt of the supplies or services.

Sincerely yours,

*Eunice N. Bryan*

FOR AND IN THE ABSENCE OF

K. N. BAYLES  
Chief, Supply Service

In Reply Refer To:  
Purchase Order No.:

[Redacted]

Dated: 12/12/81 and 12/23/81

FL 4-266  
Dec 1979(RS)

# RECEIVING REPORT

<b>ORDER FOR SUPPLIES OR SERVICES</b>		<small>THIS NUMBER MUST APPEAR ON AEL PACKAGES AND PAPERS RELATING TO THIS ORDER</small>	
<small>ISSUING OFFICE (If blank, same as "Ship To")</small> Veterans Administration		<small>DATE</small> 12/12/80	<small>ORDER NO.</small> 753-A10391
		<small>REQUISITION NO. / REQUESTING OFFICE</small> Personnel Service FCP 037	

<p><small>VENDOR</small></p> <p><b>EI Editor</b></p> <p>[REDACTED]</p> <p><small>CERTIFY THAT THE ARTICLES OR SERVICES LISTED IN THE "QUANTITY RECEIVED" COLUMN ABOVE HAVE BEEN RECEIVED AND ACCEPTED EXCEPT AS NOTED.</small></p> <p><small>SIGNATURE</small> <i>Judith A. Darnell</i></p> <p><small>DATE ACCEPTED</small> 2-9-81 <small>TITLE</small> <i>Ch. Libran</i> <i>Svc</i></p>	<p><small>SHIP TO</small></p> <p><b>SUPPLY SERVICE VA CLINIC</b></p> <p>[REDACTED]</p>
--	--

**THIS IS A CONFIRMING ORDER**

<small>F.O.B. POINT</small> Destination	<small>DISCOUNT TERMS</small> Net ROI	<small>DELIVERY TIME</small> As Indicated	<small>TYPE OF ORDER</small> <input checked="" type="checkbox"/> PURCHASE ORDER <small>(Subject to terms and conditions on reverse or attached sheets)</small>	<small>PROPOSAL DATED</small> 12/12/80
<small>GOVT B/L NO.</small>	<small>SHIP VIA</small>		<input type="checkbox"/> DELIVERY ORDER <small>(Subject to terms and conditions of the contract)</small>	<small>CONTRACT AND/OR INVITATION NO.</small>
<small>MAIL INVOICE TO</small> SAME AS SHIP TO ADDRESS				

ITEM NO.	DESCRIPTION	QUANTITY ORDERED	UNIT	UNIT PRICE	AMOUNT	QUANTITY RECEIVED	AMOUNT
1.	Classified ad to appear in "Of Interest Male/Female" column for two editions, 12/19/80 and 12/26/80. Veterans Administration Outpatient Clinic is accepting applications for Medical Record Technician, GS-5, \$12,266. per annum. Completion of correspondence course given by The American Medical Record Association will be used to qualify a candidate. Application may be made to the Personnel Office, Room 722G, 1205 Texas Avenue, Lubbock, Texas, 8:00 a.m. to 4:00 p.m. no later than January 9th. VA is an equal employment opportunity employer.	62	words	.40	24.80	62	
<small>AUTH. FOR AND/OR METHOD OF PURCHASE</small> VAPR 8-3-210						<b>TOTALS</b> 24.80	

<small>APPROPRIATION AND ACCOUNT NO.</small> [REDACTED]	<small>STOCK RECORD DATA</small>
<small>TYPED NAME OF AUTHORIZED PURCHASING OR CONTRACTING OFFICER</small> K. N. BAYLES CHIEF, SUPPLY SERVICE	<small>The articles or services listed hereon have been received or rendered and are accepted, except as noted.</small>
<small>SIGNATURE</small> <i>K. N. Bayles</i>	<small>SIGNATURE AND TITLE</small> <i>Conclan Kelly</i>
<small>DATE OF VOUCHER</small>	<small>DATE RECEIVED</small> 2-9-81
<small>VOUCHER NO.</small>	<small>CONDITIONS</small>

# RECEIVING REPORT

<b>ORDER FOR SUPPLIES OR SERVICES</b>		<small>THIS NUMBER MUST APPEAR ON ALL PACKAGES AND PAPERS RELATING TO THIS ORDER</small>	
ISSUING OFFICE (If blank, same as "Ship To")		DATE	ORDER NO.
Veterans Administration		12/23/80	753-A10436
		REQUISITION NO. / REQUESTING OFFICE	
		Personnel Service FCP 037	

<p>VENDOR</p> <p><b>ET Editor</b></p> <p>[REDACTED]</p> <p>I CERTIFY THAT THE ARTICLES OR SERVICES LISTED IN THE "QUANTITY RECEIVED" COLUMN ABOVE HAVE BEEN RECEIVED AND ACCEPTED EXCEPT AS NOTED.</p> <p>SIGNATURE <u>Justin A. Dames</u></p> <p>DATE ACCEPTED <u>2-9-81</u> TITLE <u>Ch. Libray</u></p> <p style="text-align: right;"><u>Svc</u></p>	<p>SHIP TO</p> <p><b>SUPPLY SERVICE</b></p> <p><b>VA CLINIC</b></p> <p>[REDACTED]</p>
--	---

F.O.B. POINT	DISCOUNT TERMS	DELIVERY TIME	TYPE OF ORDER	PROPOSAL DATED
Destination	Net ROI	As Indicated	<input checked="" type="checkbox"/> PURCHASE ORDER <small>(Subject to terms and conditions on reverse or attached sheets)</small>	12/23/80
GOV'T B/L NO.	SHIP VIA		<input type="checkbox"/> DELIVERY ORDER <small>(Subject to terms and conditions of the contract)</small>	Vidal Aquero
MAIL INVOICE TO			CONTRACT AND/OR INVITATION NO.	
SAME AS SHIP TO ADDRESS				

ITEM NO.	DESCRIPTION	QUANTITY ORDERED	UNIT	UNIT PRICE	AMOUNT	QUANTITY RECEIVED	AMOUNT
1.	Classified ad to appear in "Of Interest Male/Female" column for December 31, 1980 edition Veterans Administration Outpatient Clinic is accepting applications for Medical Technologist, MT (ASCP), \$7.30 per hour. This is part-time employment, 24 hours per week. Application may be made to the Personnel Office, Room 722E, 1205 Texas Avenue, 8:00 AM to 4:00 PM, Monday through Friday. The VA is an equal employment opportunity employer	50	words	.20	10.00	50	
		STATION		A10436			
		PAT REP		924.00			
		TC & SC		10.00			
		FCP 037					
		CC 4/31		2580 - 10.00			
		1st. S					
		2nd. S					
		DATE		2-10-81			
AUTH. FOR AND/OR METHOD OF PURCHASE					TOTALS		
VAPR 8-3-210					10.00		\$10.00

<p>APPROPRIATION AND ACCOUNT NO.</p> <p>VAPR 8-3-210</p> <p>TYPED NAME OF AUTHORIZED PURCHASING OR CONTRACTING OFFICER</p> <p><b>K. N. BAYLES</b></p> <p><b>CHIEF, SUPPLY SERVICE</b></p> <p>SIGNATURE</p> <p><u>K. N. Bayles</u></p>	<p>STOCK RECORD DATA</p> <p>The articles or services listed hereon have been received or rendered and are accepted, except as noted.</p> <p>SIGNATURE AND TITLE</p> <p><u>Justin A. Dames</u></p> <p>DATE RECEIVED</p> <p><u>2-9-81</u></p> <p>DATE OF VOUCHER</p> <p><u>2-9-81</u></p> <p>VOUCHER NO.</p> <p><u>753-A10436</u></p> <p>CONDITIONS</p> <p style="text-align: right;">FEB 29 1981</p>
---	---

Aguirre Plumbing	[REDACTED]	30
Cecil's Liquor Store	[REDACTED]	24
Don's Flowers	[REDACTED]	20
Hub City Auto	[REDACTED]	30
Learn ETS	[REDACTED]	30
KRLB		30
IBM		54
KLBK Ch. 13		50
American State		
% Air-Ways Advertising		90
Pioneer Natural Gas		90
<del>\$</del>		
KEYO		30
<del>Met</del> Tom Longoria	[REDACTED]	30
Shallowater Bed		<del>144</del>
12-19 4 <del>ads</del> ads = 96		
12-24 4 ads = 48		
total =		144
Texas Instruments		160
Drower House	[REDACTED]	39
Beever's	[REDACTED]	30
Abercrombie lumber	[REDACTED]	20
El Charro Rest.	[REDACTED]	30
Andy Plumbing	[REDACTED]	80
no of Dec		30
Xmas Ad.		<u>110</u>
Total due		

[Redacted]

De Carlos

[Redacted]

\$30

Cactus

✓ Dos Amigos

[Redacted]

call back

[Redacted]

✓ Tom Lengoria 2x5 - Sales Manager

~~✓ NM+0 - Mr. Young~~

[Redacted]

~~Steve Rexell - call - 2:30~~

~~Marmel's call later~~

[Redacted]

- Jack

✓ Casiel's

[Redacted]

\$20

Cartan Bail Bond

[Redacted]

[Large Redacted Area]

Do. Duran	45
<del>Lubbock Power &amp; Light</del>	
Webster Harris Ad.	
L.P.L. - Xmas Ad	30
Lubbock General Swks	30
less 15%	<u>40</u>
	* 9.00
Total due	<u>51.00</u>

Channel 11	
Xmas Ad.	45
Chicago Account	30
employment ads 3 wk x 12	<u>36</u>
total due	\$111

Amistad Cafe	20
Casablanca Disco	30
J.C. Roberts	30
Bairley's Bridal Boutique	
ref of Dec	<del>30</del>
Chicago Account	<u>6</u>
total due	36

Texas Battery Swks	\$40
Flick Theater 12 x 5 wk	\$60
Aguilar Barber Shop Xmas Ad	15
Haynes Meat Mkt. 4 wk x 5 wk	30
Sotter Sepeda	15 wk x 5
	NOV.
Lubbock Beverage Co.	<u>15</u>
	Total \$90
12-19 2 x 9 = 18 x 3 = 54	
12-24 2 x 9 = 18 x 3 = 54	
Total	108

7/2 2011

Dough Smith

Wise

WV

IBM - 1/4  
America State 1/4  
Pioneer 1/4

1/2 - ~~180~~ 160 north end of building

Hub City 30

~~746562~~ Abercrombie - \$20

Ch 11 - 3x5 - KCBD

Dr. Duran

Ch 13 - \$50

CPL - 2x5

Beever's Radiator - \$20

LEARN T-5 @ 30

Drover House - ~~30~~ Daniel Enriquez

now selling for \$11.00 + set \$39.00  
2 weeks including fav. max. dishes 2 weeks

~~ARA - call at 4:30 - Mr. West.~~

Brown -

SPS - Dick

KFYD - 30

KRLD - \$30

40.00  
40.00  
80.00

169.00

25378 169  
80  
9

3.00  
5.00  
8.00  
24

Program <sup>componet</sup> a prueba de tiempo

Programa Para Componer Casas a Prueba de Tiempo.

Felix West Paint	[REDACTED]	30
Al's Cleaners	[REDACTED]	30
Pete's Drive In	[REDACTED]	30
Wilson State Bank		34
La Bodega		30
Mike Exxon		
Xmas Ad		30
no. of Dec		24
Total due		<u>254</u>

<del>CA</del>	[REDACTED]	
Ch. 28 KAMC	[REDACTED]	45
Gilbert's Auto	[REDACTED]	
Xmas Ad		45
no of Dec.		40
total due		<u>85</u>

Kettle Restaurant		
3 wk x 24 =	72	<del>74</del> 72

Jaim Garcia - Associated Business Serv.		
3 wk		90
G. Garza Red Estate		75

<del>Andy's Plumbing</del>		
<del>Xmas Ad</del>		<del>30</del>
<del>no of Dec</del>		<del>80</del>
		<del>110</del>

Rosita's Cafe		30
West Advertising		90
S.P.S. 18 x 5 wk	1055 15	13.50
Total due		<u>74.50</u>

LA Music & Physical  
 Corporation F.F.I.

Jents House of Music [redacted] \$ 60  
 5 wk x 12

Lubbock Auto [redacted] \$ 54

National Bonding [redacted]  
 6x4 no. of Nov. 4wk 24  
 no. of Dec. 5wk 30  
 total due 54

Bronko Rentals [redacted] \$ 60  
 \$15 wk x 5 wk

Community Serv.  
 City of Lubbock 9x5 \$ 45

Lubbock Transit \$ 20  
 employment ad 4x5 \$ 75

Lubbock Commercial College \$ 90  
 48 x 5 =

City of Lubbock - Personnel \$ 30  
 1 x 21 6x5

Las Casuelas 15  
 no. of Dec

bal 57  
 total due \$ 72

Eagle Radiator  
 no. of Nov 12  
 no. of Dec 15

27

Quality Finure & Furniture 4x5 = [redacted] 040  
~~Assisted Care~~ 15

Martina's [redacted] 15  
Cielo Vista Apts. ~~25~~ 25  
Ramon's Tax

no of Nov 12  
no of Dec 15  
27

The Hair Post [redacted]  
Dec. 15 Nov 12 Oct 12  
Total Dec 39

Branko Rest. Hair Cut  
Dec. 15 Nov. 12 Oct. 12 39

Rueditas [redacted]  
Dec 15 Nov 12 Oct. 12 39

El Jacalito  
Dec. 15 15

Tax color House  
5 wk 2x5 = 30 x 5 = 150  
1 wk 1x9 = 9  
Total dec 177

Hair Happening [redacted] 29  
Univ. Beauty Salon 6x3 [redacted] 18 + 15 = 33

U. A Cinema 3x7 = 21 x 3 = 63

Red Lantern Furniture [redacted] 12

Nuestra Sra. de Guadalupe [redacted] 25

Color time TV Rental [redacted] 36  
18 x 2 wk

III

Recopilación para cada aplicante

- a) aplicación
- b) recibos
- c) recibos de comedia

- en el caso de que la persona no califique se le puede dar una copia por que apeler

Redwood  
 Lubbock  
 Plaza  
 Center

9.570  
 29.3  
 57

Lubbock Music Center

[Redacted] \$12  
 Casa Rosalinda [Redacted] \$30  
 Bruce's - Redwood Square  
 Dec. 5 2x 9 1/2 = \$57  
 West Texas Legal Services  
 2 wk 38 wk x 2 = 44 \$44

Arcadia Apts [Redacted]

Nov. 24  
 Dec. 30  
 total de \$54  
 Oct 18  
 Total \$72

McWhorter's

12-5

3 x 12 1/2 = 37.5

12-12

12-19

37.5  
3  
112.5  
x 2  
225.0

112.5 in x 2.0 in @ 225.00

Huber's

12-12-80

@ 30

Jones Jewelry

12-5

@ 15

The Pick Up Center

29

Lubbock Regional MHMR Center

12-12-80 - Employment

@ 17

Montgomery Ward

12-19-80

@ 90

4 x 7 1/2

All Star Liquor Stores

12-19-80

@ 25

@ 78

2 x 13 = 26 x 3 = 48

@ 48

Past Due - send new bill

Felix Cervantes - % Concept of Lubbock

54.00

Ortiz Motors 4904 Quirt

30.00

M + R Enterprises -

Adv. in October

180.00

Norris Cleaners - Hale Center

@ 48

Oasis Drive In

@ 40

Burger Barn

96.00

Arnett Benson Bop. Church

67.05

# I PLAN DE Repartición de bandos para Personas de Bajos ingresos (CAS DOMESTICO)

1) MIGRANTE Y TRABAJADOR DE CAS COMO

mas de 50% en los últimos 12 meses o los últimos 18 meses

2) Personas de mayores de Edad **ESSA** tenede  
Cheque de mayor de 60 años y que sean  
la cabeza de la familia

a) que no sean trabajadores permanentes  
Compensado

b) Que hay ganado el 50% de sus ingresos  
en ~~12~~ 12 meses de los últimos 18

c) Que tiene que calificar tocando al ingreso

## II

1) Si no han trabajado en el RANCHO, por los últimos  
18 este desempleados pueden calificar nomos  
teniendo los recibos de lo que a ganado

Beneficiarios: Personas que en primer  
lugar personas que pueden controlar la ley

2) Personas de inmediato ayuda

3) Que que enseñen que personas de que tener  
deben han hecho

~~Mackinzie Village Cleanups~~ \$72

~~Compos~~ 20

Concept of Lubbock

Flyers

54<sup>00</sup>

- 36<sup>00</sup>

\$18

Montalongo

Valley Fruit Mkt

Chicago Account 2 wks

1 wk

total

\$15

25

15

\$40

~~GT~~

America GI Farm

Dance Advertisement

Chicago Account

\$75

108.00	+
60.00	+
24.00	+
36.00	+
18.00	+
27.00	+
12.00	+
27.00	+
12.00	+
540.00	+
183.00	+
24.00	+
36.00	+
189.00	+
252.00	+
45.00	+
126.00	+
12.00	+
36.00	+
80.00	+
510.00	+
25.00	+
40.00	+
61.20	+
48.00	+
48.00	C

24.00	+
20.00	+
72.00	+
20.40	+
12.00	+
12.00	+
45.00	+
12.00	+
12.00	+
12.00	+
78.00	+
84.00	+
96.00	+
75.00	+
175.05	+
110.00	+
25.00	+
36.00	+
30.00	+
60.00	+
30.00	+
24.00	+
30.00	+
30.00	+
15.00	+
44.00	+
72.00	+
39.00	+
39.00	+
39.00	+
75.00	+
180.00	+
48.00	+
30.00	+
30.00	+
67.05	+
60.00	+
54.00	+
30.00	+
48.00	+
90.00	+
54.00	+
144.00	+
4813.70	*

Jan '81

Jent's House of Music  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Advertising	For the mo of Jan.	\$48.00			
		For the mo of Dec.	60.00			
		Total Due	\$108.00			
		Rate increase will be effective Feb. 1 Your ad will be 14.00/week	Thank You! Graicas!			

Bronko Rentals  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the month of Jan.		\$60.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1, 1980 Your ad will be 17.50 per week.				
			Total Due	\$60.00		
		Thank You! Gracias!				

City of Lubbock  
Personnel Dept.



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising Job-Line Ad		For the mo of Jan.	\$24.00		
			Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$7/week  total due	\$24.00		
			Thank You! Gracias!			

West Texas Legal Services  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan		\$36.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$21.00/week				
			Total Due	\$36.00		
		Thank You! Gracias!				

City of Lubbock  
Community Services



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

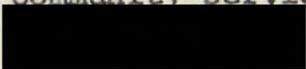
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Jan. For 2 weeks  Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad wi will be \$10.50  Thank You! Gracias!	\$18.00		

City of Lubbock  
Community Services



AMIGO  
PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan. for 3 weeks		\$27.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be 10.50/week		Total Due \$27.00		

Thank You!  
Gracias!

Jacalito Restaurant  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		\$12.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be 5.00/week				
		Total Due		\$12.00		
		Thank You! Gracias!				

Empire Pawn Shop  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec.	\$15.00		
			For the mo of Jan.	12.00		
			Rate increase will ef- fect Feb. 1. Your ad will be \$5.00/week			
			Total Due	27.00		

Thank You!  
GraciasQ

J & A Printing Co.  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		\$12.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$5.00/week	Total Due	\$12.00		

Thank You!  
Gracias!

Sutherland Lumber



# AMIGO PUBLICATIONS

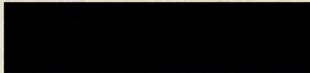
## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area filled with diagonal hatching, located in the first column of the table.	For advertising	For the mo of Jan.		270.00		
		1-9-81		270.00		
		1-16-81				
			Total Due	540.00		
		Thank You! Gracias!				

McWhorter's



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.				
		1-9-81	3 x 12 ad	\$72.00		
		1-16-81	3 x 12 ad	72.00		
		1-30-81	3 x 6½ ad	39.00		
			total due	\$183.00		
			Thank You! Gracias!			

Haynes Meat Market  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		\$24.00		
			Total Due	24.00		

Thank You!  
Gracias!

Colortyme TV Rental  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan. \$18.00/wk x 2weeks		36.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your wd will be \$24.00/week		total due \$36.00		

Thank You!  
Gracias!

UA Cinema  
South Plains Mall



**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Jan.			
		1-16-81	3 x 7 ad	63.00		
		1-23-81	3 x 7 ad	63.00		
		1-30-81	2x 7 ad	63.00		
			total Due	189.00		

Thank You!  
Gracias!

Lubbock Beverage  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.				
		1-9-81	6 x 7 ad	126.00		
		1-23-81	3 x 7 ad	63.00		
		1-30-81	2x 7 ad	63.00		
			Total Due	252.00		
		Thank You				
		Gracias				

Toures Real Estate  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		45.00		
		\$15/wk x 3 wks	total due	45.00		

Thank You!  
Gracias!

Pinkie's



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area with a diagonal hatching pattern, likely representing a previous balance or a specific account type.	For advertising	For the mo of Jan. 1-16-81 3 x 12		126.00		
		total due		126.00		

Thank You!  
Gracias!

KCBD TV Channel 11  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan 1-16-81		\$12.00		
			Total Due	\$12.00		
		Thank You! Gracias!				

American Builders  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan. \$18 x 2weeks		36.00		
		total Due		36.00		

Thank You!  
Gracias!

Andy's Plumbing  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		\$80.00		
		Total Due		\$80.00		

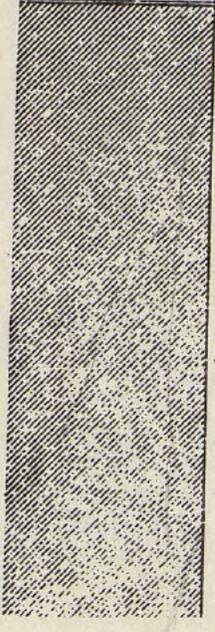
Thank You!  
Gracias!

Burger Barn  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Just an Old Balance.		Your immediate attention concerning this old balance will be appreciated very much.	51.00		
			Total Due	\$51000		
			Thank You! Gracias!			

Iglesia de Fe  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Advertising	For the mo of Jan.		\$25		
		Rate increase effective Feb. 1. Your ad will be \$6.00/week				
		Total Due		\$25.00		
		Thank You! Gracias				

Gilbert's Auto Supply  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Advertising <del>Advertising</del>		For the mo of Jan.  Rate increase will ef- fect Feb. 1, Your ad will be \$15/week  Total Due	\$40.00     \$40.00		
	Thank You! Gracias!					

West Advertising Agency  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

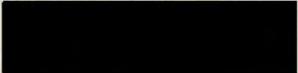
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Jan.	72.00		
			less 15%		10.80	
			Tptal due	61.20		
		Rate increase will eff fect Feb. 1, Your ad will be \$21/wk				
		Thank You! Gracias				

*PL*

Flick Theater



AMIGO  
PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		\$48.00		
			Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$14/week			
			 total due	\$48.00		
			Thank You! Gracias			

Bailey's Bridal Shop  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

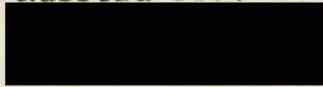
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Advertising	For the mo of Jan.		\$24		
		Rate increase will eff fect Feb. 1. Your ad will be \$7.00/week				
			Total Due	\$24.00		

Thank You!  
Gracias!

Nuestra Sra. de Guadalupe



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.	Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$6.00/week	20.00		
				Total Due	20.00	

Thank You!  
Gracias!

American Commercial College  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mofof Jan.  Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$21/week  Total Due  Thank You! Gracias!	\$72.00          \$72.00		

Webster Harris Advertising Agency  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising Lubbock General Hospital	For the mo of Jan.  Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$7.00/week  less 15% Total Due		\$24.00    20.40	3.60	
		Thank You! Gracias!				

Las Casualas



AMIGO  
PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		\$12.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be 5.00/week				
			Total Due	\$12.00		

Thank You!  
Gracias!

La Bodega  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.	R-rate increase will effect Feb. 1 Your ad will be \$5.00/week	\$12.00		
			Total Due	\$12.00		

Thank You!

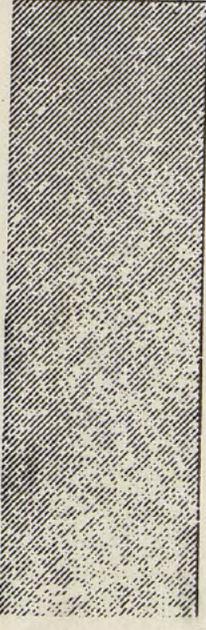


Cielo Vista  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$25.00		
		For the mo of Jan.		20.00		
			Total Due		45.00	

Thank You!  
Gracias!



Eagle Radiator  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**  
2305 19th St. Lubbock, Texas  
(806) 763-3841 79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For Advertising	For the mo of Jan.		\$12.00		
			Total Due	\$12.00		

Thank You!  
Gracias!

*Pd*

Martina's Hair Design



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

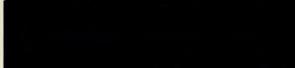
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.	Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$5.00/week	\$12.00		
	Total Due	\$12.00	Thank You! Gracias!			

Ramon's Texaco



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.		\$12.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 Your ad will be \$5.00 per week	Total Due	\$12.00		

Thank You!  
Gracias!

National Bonding  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Nov.		\$24.00		
		For the mo of Dec.		30.00		
		For the mo of Jan.		24.00		
		Rate increase will effect Feb. 1 Your ad will be 7.50/week				
		Total Due		78.00		

Thank You!  
Gracias!



Town & Country  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Jan.	84.00		
			total due	\$84.00		

Thank You!  
Gracias!



Kettle Restaurant

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE	
	For advertising	For the mo of Jan.					
			1-9-81	2 x 3½ ad	21.00		
			1-16-81	2 x 3½	21.00		
			1-23-81	2 x 4½	27.00		
			1-30-81	2 x 4½	27.00		
				Total Due	96.00		
			Thank You! Gracias!				

Tex-Color House  
South Plain Mall  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan.				
		1-9-81	3 x 3 ad	27.00		
		1-16-81 & 1-8-81		24.00		
		1-16-81	2 x 4 ad	24.00		
		Rate increase will ef- fect Feb. 1 You will will <del>1.50</del> per col. inch				
		<i>pd</i> Total Due		75.00		
		Please credit to our account. Thank You!				

Texas Highway Department



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	Advertisement	January 16, 1981				
	Order No. A-23 (Spanish)			\$107.80		
	Order No. A-22			68.25		
			<b>Total due</b>	<b>\$175.05</b>		

Thank You!

PA

Andy's Plumbing  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**

R

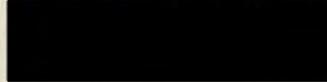
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the month of Dec.		80.00		
		X-Mas Special Edition		30.00		
						
			Total due	110.00		
		Gracias!				

Nuestra Sra. de Guadalupe



R

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

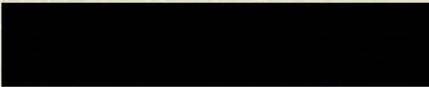
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mof of Dec.		\$25.00		
			Total due	\$25.00		

Thank You!  
Gracias!

City of Lubbock  
Community Services



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

R

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec.	<del>45.00</del> <u>36.00</u>		
			total due	<u>36.00</u> <del>45.00</del>		



Gracias!

Aguirre Plumbing  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

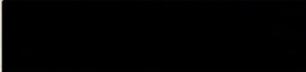
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec.	30.00		
			Total Due	\$30.00		

Gracias!

Bronko Rentals



R

AMIGO  
PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. \$15 x 5 weeks		60.00		
			Total Due	\$60.00		

*Handwritten initials*

Thank You!  
Happy New Year!

KRLB



**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mof of Dec.		30.00		
			Total Due	30.00		

*RS*

Gracias!

Don's Flowers  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

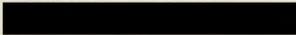
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		<del>20.00</del>	24.00	
		X-mas Special Edition				
				24.00		
			Total Due	<del>20.00</del>		
		Thank You!				

KFYO



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mof of Dec.		30.00		
			total due	\$30.00		

~~Yah~~  
Gracias!

Tom Longoria



AMIGO  
PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

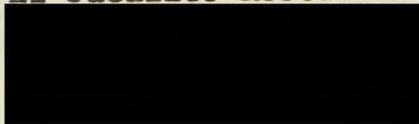
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Necedber	30.00		
			 Total Due	#30.00		

Gracias!

El Jacalito Restaurant



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area with a diagonal hatching pattern, likely representing a balance or payment.	For advertising	For the mo of Dec.		\$15.00		
		A red handwritten signature or initials.  Total Due		\$15.00		

Thank You!  
Gracias!

West Texas Legal Services  
[REDACTED]

*R*  
**AMIGO  
PUBLICATIONS**

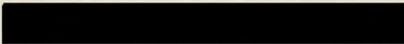
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$44.00		
	2 weeks advertising			\$44.00		
		<i>R</i> Total Due		\$44.00		
		Thank You! Gracias!				

Wilson State Bank



**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. X-Mas Special Edition 2 x 6 ad For 2 weeks	Total Due	36.00 36.00		
				72.00		
			Thank You! Happy New Year!			

Bronko Restaurant  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

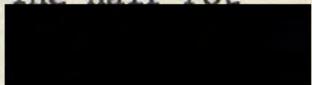
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For Dec. 15				
		For Nov. 12				
		For Oct. 12				
			total	\$39.00		
			Total Due	39.00		

Thank You!  
Gracias!

The Hair Pot



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For Dec. 15				
		For Nov. 12				
		For Oct. 12				
			Total	39.00		
			total due	39.00		

Thank You!  
Gracias!

Rueditas  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the Dec. 15				
		For Nov. 12				
		For Oct. 12				
				total	\$39.00	
				total due	\$39.00	
			Gracias!			

G. Garza Real Estate

*R*

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		75.00		
		Total Due		75.00		

Gracias!  
Feliz Ano Nuevo

M&R Enterprises  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Advertising in October Plainview		\$180.00		
		Please send this past due payment, if you have please disregard this statement.	Thank You! Gracias!			

Hair Happening  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**

R

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$24.00		
		For the mo of Nov.		24.00		
				Total Due	48.00	
			Thank You! Gracias!			

All Star Liquor Store  
[REDACTED]

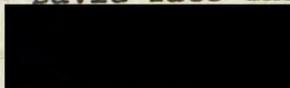
**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$78.00		
		2 x 13 ad				
			Total	\$78.00		
			credit	-48.00		
			Total Due	30.00		
			Thank You			

David Tate Insurance Agency



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	December 17, 1980	Chicano Accent	\$30.00-		
			Total due	\$30.00		

Gracias!

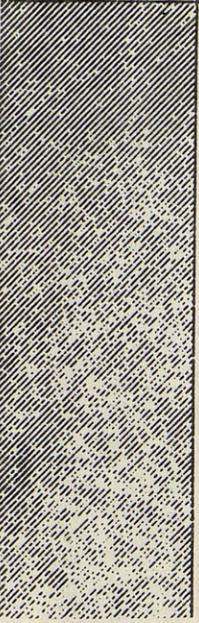
Arnett Benson Baptist Church

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		PAST DUE BILL  Please send in payment for this past due bill If you have send in payment please disre- gard this statement.  Thank You! Happy New Year!	67.05		

Jents House of Music  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**

R

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. \$12 x 5 wks		\$60.00		
			Total Due	60.00		

Thank You!  
Happy New Year!

Lubbock Auto

*Hobby Center*

*R*

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec.	\$54.00		
			Total Due	\$54.00		
			Thank You! Happy New Year!			

Juarez Motors  
[REDACTED]

# AMIGO PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	PAST DUE		\$30.00		
	<p>Please send this past due payment if you have please <del>se</del> disregard this statement.</p> <p>Thank You! Happy New Year!</p>					

Norris ~~XXX~~ Cleaners  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	PAST DUE		\$48.00		

Please send this past due payment, if you have please disregard this statement.

Thank You!  
Happy New Year!

Esther Sepeda Real Estate  
[REDACTED]

AMIGO R

PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec. 15.00 x 5wks	75.00		
			For the mo of Nov.	15.00 <i>Ed</i>		
			Total Due		90.00	

Gracias!  
Feliz Ano Nuevo 1981

Mike's Exxon  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**

R

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. X-Mas Ad		30.00		
		Regular ad for Dec.		24.00		
		Total Due			54.00	

~~Thank~~  
Gracias!

Shallowater Beds  
[REDACTED]

R

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.				
		12-19 4 of 2x4ads=		96.00		
		12-24 4 of 2x2 ads =		48.00		
		Total Due		\$144.00		
		Gracias!				

Jaime Garcia  
Associated Business Serv.



**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec. 3 weeks		\$90.00		
			Total Due	\$90.00		
			Thank You!			

Sat. Feb 9:30 Brewitt  
Feb 11

740 p.m. arrive 12:10  
arrive 10:25

6 <del>wk</del>	Iglesia de Fe		\$25
7 <del>wk</del>	Bailey's Bridal		\$24
= 14 wk	Jent's House of Music	Dec 28	Jan 6 48
	<del>Southwestern Pub</del>		
	West Adv. - Southwestern Public Serv.	Jan	72
21 wk		less 15%	10.80
		Total due	61.20
6 wk	Nuestra Sra. de Guadalupe		\$20
\$17.50	Bronco Rentals		\$60
\$15.00	Gilbert's Auto		\$40
14 wk	Flick Theater		\$48
\$21	American Commercial College		\$72
	City of Lubbock - Personnel		
\$7 wk	Job Line ad		\$24
	Webster Harris		54
7 wk	Lubbock General Hosp.		<del>54</del>
		less 15%	3.60
			50.40
	City of Lubbock - Community Services		
\$10.50	(make two bills) Jan	2 wks	\$18
		3 wks	\$27
	West Texas Legal Services		
3 wk		Jan	\$36
5 wk	La Bodega		\$12
5 wk	Las Casuelas		12
	Cielo Vista	Dec. 25	Jan 20
	Eagle Radiator		12

SWK 2/ Jacalito Rest. Lorenzo \$/2  
 - SWK Martina's Hair Design [redacted] 12  
 SWK Ramon's TEXACO [redacted] 12  
 SWK Empire Pawn Shop [redacted] Dec 15 Jan 12  
 SWK J + A Printing [redacted] 2 1/2  
 - 7.50 SWK National Bonding [redacted] Nov. 24 Dec 30 Jan 24  
 Sutherland Lumber

[redacted] 1-9-81 270  
 90 cd in per wk 1-16-81 270  
 Total \$540

Town & Country [redacted] \$84  
 31 wk x 4 wk

~~Garza Real.~~  
 McWhorters [redacted]

1-9-81 = 3 x 12 = \$72  
 1-16-81 3 x 12 = \$72  
 1-30-81 3 x 6 1/2 = 39  
 Total due = 183.00

~~How to~~  
 Haynes Meat Mkt. \$ 24  
 - 24 wk Co for type TV Rental [redacted] 18 wk x 2 wk = 36  
 Tex-color House

new rate. 1-9-81 3 x 3 = 27  
 3.50 inch. 1-16-81 1-8 = 24  
 1-16 2 x 4 = 24  
 Total \$24

U A Cirima - South Plain Mall

1-16-81 3 x 7  
 1-23-81 3 x 7  
 1-30-81 3 x 7  
 Total \$63  
 63  
 63  
 189.00

Labbook Beverage

1-9-81 6x7 = \$126  
1-23-81 3x7 = 63  
~~Kettle Rest.~~ 1-30-81 3x7 = 63  
252.00

Kettle Rest. 1-9-81 2x 3 1/2 \$21  
1-16-81 2x 3 1/2 21  
1-~~23~~-81 2x 4 1/2 27  
Total 94

Torres Real Estate [redacted] \$210  
15 wks x 3 = \$45

Phil Price Adv.  
Citi-bus

1-16- 3x10 = \$90  
1-30- 3x10 = \$90  
Total \$180  
less 15% 27.  
153.00

Pinkie's [redacted]  
(10 tearsheets) 1-16-81 3x12 \$126.00  
KCBD Ch. 11 [redacted] ~~\$12~~  
1-16 12

L+M Coffee Shop 2 wks \$60

American Builders [redacted] 2 wks x \$18 \$36

Andy's Plumbing [redacted] \$80  
Burger Barn [redacted]  
Balance \$51.00

200.00	+
35.00	+
95.00	+
65.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
35.00	+
65.00	+
35.00	+
65.00	+
35.00	+
65.00	+
95.00	+
50.00	+
50.00	+
50.00	+
95.00	+
35.00	+
20.00	+
35.00	+
20.00	+
20.00	+
50.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
1475.00	*

*COMA  
Banquet*

The Barter System  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

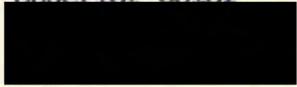
Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Program (Banquet)		\$200.00		
			Total due	\$200.00		

Thank You!!

ES

Superior Color



# AMIGO PUBLICATIONS El Editor El Portavoz

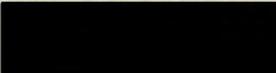
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	COMA Banquet Program	\$35.00		
		Total due		\$35.00		
		Gracias!				

ES

Gilbert's Auto Supply



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

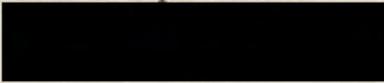
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Banquet Program		95.00		
		Total due		95.00		

Gracias!

Brooks Super Market



ES

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981		\$65.00		
		COMAPProgram (Banquet)		\$20.		
			Total Due	\$65.00		
		Thank You!				

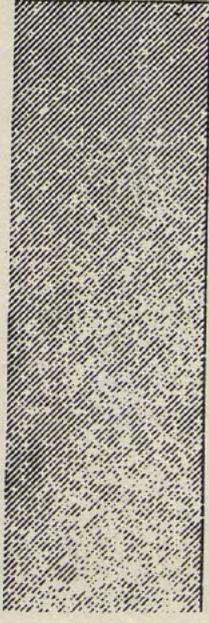
ES

Associated Business Service  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

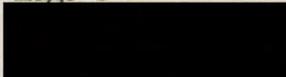
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	COMA Banquet Program	\$20.00		
			Total due	\$20.00		

ThankYou!

Lugo's La Malinche



ES

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	COMA Program (Banquets)	\$20		
			Total due	\$20		

Gracias!!

Colortyme TV Rentals  
[REDACTED]

ES

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Banguets Program		\$20.00		
		Total Due		\$20.00		

Gracias!

El Charro Restaurant  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

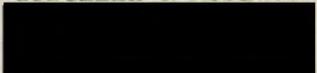
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Banquet Program		\$20.00		
			Total Due	\$20.00		

Thank You!  
Gracias!

Montelongo  
Tortilla & Restaurant



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981		\$20.00		
			COMA Program (Banquet)			
			Total Due	\$20.00		

Thank You!  
Gracias!

R&N Construction  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Program (Banquet)		\$20.00		
			Total Due	\$20.00		

Thank You!  
Gracias!

El Sombrero Restaurant  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	COMAP Program (Banquet)	\$20		
			Total due	\$20		

Thank You!  
Gracias!

Alcorte Automotive Repairs  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Program Banquet		\$20		
			Total due	\$20		

Thank You!  
Gracias

ing out  
hat  
[  
Lubbock Automotice  
Hobby Center  
[

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St. Lubbock, Texas  
(806) 763-3841 79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	COMR Program (Banquet)	\$20		
			Total Due	\$20		
			Thank You! Gracias!			

Frank Gonzalez Realtor  
 Stinson's Enterprises Inc.



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
 (806) 763-3841

Lubbock, Texas  
 79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	COMA Banquet Program	\$20		
			Total due	\$20		
			Thank You!			

G. Garza Real Estate



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area filled with diagonal hatching, located in the first column of the table.	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Banquet Program		\$35.00		
			Total due	\$35.00		

Thank You!  
Gracias!

KCBD-TV Channel 11



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	CCMA Program (Banquet)	\$65.00		
	Total Due	\$65.00				

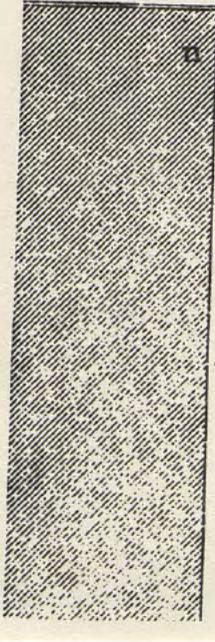
Thank You!

Great Plains Distributors  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising Coors Ad	Jan. 17, 1981	COMA Banquet Program	\$35.00		
	Total Due			\$35.00		
		Thank You!				

Affirmative Action Office



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area with a diagonal hatched pattern, likely representing a balance or payment.	For advertising Texas Tech University	Jan. 17, 1981	COMA Banquet Program	\$65.00		
			Total due	\$65.00		

Thank You!  
Gracias!

Andy's Plumbing & Heating  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981		\$35.00		
	COMA Program (Banquet)					
			Total due	\$35.00		

Thank YOU!  
Gracias!

Texas Commerce Bank



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area with a diagonal hatching pattern, likely representing a previous balance or a specific account type.	For advertising	Jan. 17, 1981	COMA Banquet Program	\$65.00		
			Total Due	\$65.00		
		Thank You!				

Lubbock Chamber of Commerce



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area with a diagonal hatching pattern, likely representing a balance or payment.	For advertising	Jan. 17, 1981		\$95.00		
		COMA Banquet Program				
			total due		\$95.00	
		Thank You! Gracias!				

Del Norte Advertising  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981 COMA Banquet Program		\$50.00		
			Total Due	\$50.00		

Thank You!  
Gracias!

Drover House Restaurant



**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

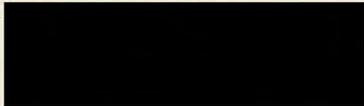
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area filled with diagonal hatching, located in the 'OLD BALANCE PICK-UP' column.	For advertising	Jan. 17, 1981	COMA Banquet Program	\$50.00		
	Total Due			\$50.00		

Thank You!

Lubbock OIC



**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981		\$50.00		
		COMA Program (Banquet)				
			Total Due	\$50.00		
		Thank You!				

First Federal Savings & Loan  
Association of Lubbock  
First Federal Plaza 13  
[REDACTED]

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981		\$95.00		
	COMA Program Banquet					
			Total due	\$95.00		
		Thank You!				

Sepada Builders



ES

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

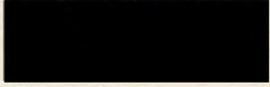
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17. 1981		<del>\$20.00</del> 35. <sup>00</sup>		
			Pd.	35. <sup>00</sup>		
			Total Due		\$20.00	
		Thank You!				

ES

Carrillo Gulf  
Service Stations



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	for Jan. 17, 1981 COMA Banquet Program		\$20.00		
			sd Total Due	\$20.00		

Jimenez  
Bakery & Restaurant



ES

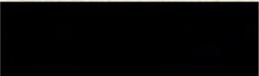
**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981				
			COMA Banquet Program	\$35.00		
			Pd. Total due			
			Thank You!			

Global Discount Pharmacy Inc.



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

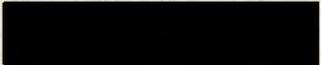
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

ES

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	January 17, 1981 COMA Program		20.00		
	Total due			\$20.00		
Gracias						

Newburn's Meat & Grocery



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

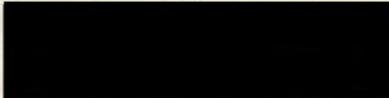
Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981	COMA Program Banquet	\$20		
			Total Due	\$20		

*Paid*

Thank You!  
Gracias!

Lubbock Beverage Company



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area filled with diagonal hatching, located in the 'OLD BALANCE PICK-UP' column.	For advertising	Jan. 17, 1981		50.00		
		COMA Program (Banquet)				
			Total Due	50.00		
		PAID				
		Thank You!				
		Gracias				

Dos Amigos Club



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area filled with diagonal hatching, located in the 'OLD BALANCE PICK-UP' column.	For advertising	Jan. 17, 1981		\$20		
		COMA Program (Banquet)				
				Total due	\$20	
		PAID				
		Gracias				

Taco Village Restaurant



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Jan. 17, 1981		\$20		
			Total due	\$20		
		PAID	Thank You!! Gracias!			

Al's Cleaners



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

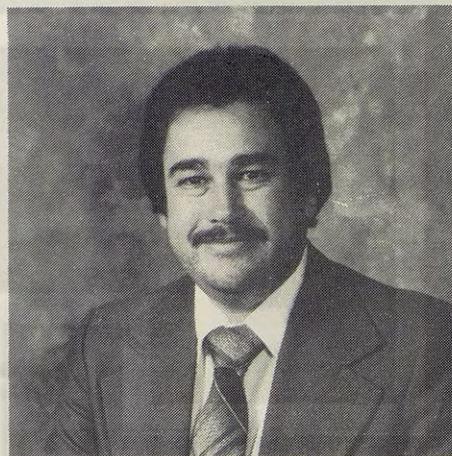
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
A vertical rectangular area with a diagonal hatching pattern, likely representing a balance or payment status.	For advertising	Jan. 17, 1981	CCMA Program (Banquet)	\$20.00		
			Total due	\$20.00		
		PAID	Gracias			

## MESSAGE from the Incoming President



Distinguished Guests and COMA Members,

**Ruben Garcia**  
1981 President

As we move rapidly into the second year in the Decade of the Hispanic American it is with great anticipation that I look forward to the challenges that will come before me.

I believe in (COMA), the Mexican American Chamber of Commerce and I am committed to its objectives of helping the minority owned and operated businesses enter into the economic mainstream. I believe in the Lubbock Chamber of Commerce, and I am very confident that by working together we can enlist all the existing national, state, and local resources for assisting minority businesses.

The basic requirement in the business community, as in everything else, is a good education. Therefore, I will promote and encourage minority enrollment in our colleges and Universities with emphasis on Business management and administration. I will also recommend that the biggest portion of the monies generated through our functions be used to promote economic awareness through seminars, lectureships, scholarships and grants.

"Let's work together for our Future."

Sincerely Yours,

*Ruben Garcia*  
Ruben Garcia

**Congratulations to the  
COMA Officers in the  
First Federal Spirit**

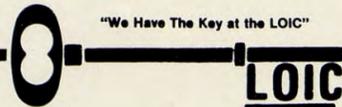


LUBBOCK OPPORTUNITIES  
INDUSTRIALIZATION CENTER, INC.

*50*  
**Congratulations  
To All The  
COMA  
Officers**

From the LOIC Board, Staff, & Trainees

1701 PARKWAY MALL  
LUBBOCK, TEXAS 79403



**Drover House Restaurant**



Specializing In  
American and Mexican Food

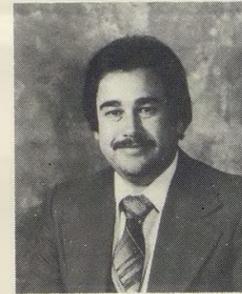
Open 24 hours per day  
Closed Sunday

Now Serving  
Menudo Served Daily

*50*  
**Daniel & Beatrice Enriquez - Owners**

**3026 Ave. A  
Lubbock, Tx.**

**COMA 1980 Board of Directors**



**Ruben Garcia**  
Vice-President



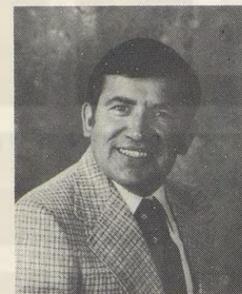
**Jackie Perez**  
Secretary



**Mary Ann Garcia**  
Treasurer



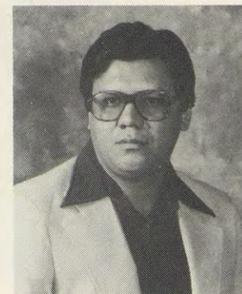
**Gloria Reyes**  
Director



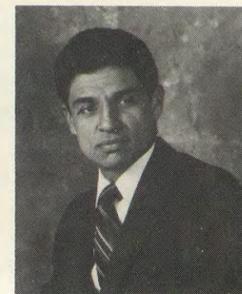
**Frank Saiz**  
Director



**Robert Narvaiz**  
Director



**Albert Gobe**  
Director



**Richard Anciso**  
Director

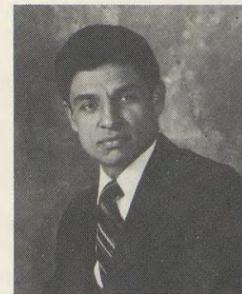
**COMA 1981 Board of Directors**



**Albert Gobe**  
Vice-President



**Janie Garza**  
Secretary



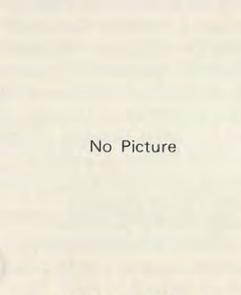
**Richard Anciso**  
Treasurer



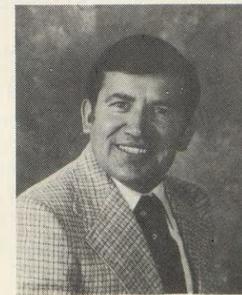
**Gloria Reyes**  
Director



**Robert Narvaiz**  
Director



**Gilbert Flores**  
Director



**Frank Saiz**  
Director



**Josue Silva**  
Director

**Annual COMA  
Installation and Awards  
Banquet Agenda  
Saturday - January 17, 1980**

**Master of Ceremonies  
Abner Euresti**

6:30 - 7:30 P.M.	Cocktails (Cash Bar)	
7:30 - 8:00 P.M.	Introduction Invocation Dinner	Abner Euresti Alan Henry
8:00 - 8:05 P.M.	Welcoming	Mayor Bill McAlister Col. Monte D. Montgomery
8:05 - 8:15 P.M.	Recognition of Special Guests	Abner Euresti
8:15 - 8:40 P.M.	Gold Tickets	Lee Stafford, President Lubbock Chamber of Commerce Dr. Lauro Cavazos President, Texas Tech Univ
	Silver Tickets	
	Introduction of Keynote Speaker	
	Keynote Speaker	
8:40 - 8:55 P.M.	Presidents Remarks Outgoing President Incoming President	Gonzalo Garza Ruben Garcia
8:55 - 9:05 P.M.	Installation of 1981 Officers and Directors	Gonzalo Garza
9:05 - 9:30 P.M.	Awards Presentation: COMA Awards La Señorita Pageant Awards	Robert Narvaiz Gloria Reyes
9:30 - 2:00 A.M.	Dance and Entertainment Epifanio Ochoa	

**Silver Tickets**

Rent Buy Inc.  
Mr. & Mrs. Jaime D. Garcia - Associated Business Services  
Samuel & Patricia Gonzales - American Amicable Insurance  
Henry Dominguez - Global Discount Pharmacy Inc.  
William B. Parrack - Lubbock National Bank  
W.R. Collier - American State Bank  
Ralph Edwards - Lubbock Abstract  
Raul & Esther Sepeda - Sepeda Builders Inc.  
Lubbock Power & Light  
Johnny Gonzalez - El Charro Restaurant  
Isabel Flores Artwork  
Tomas Garza, Attorney  
Mr. & Mrs. Ernesto Barton - Del Norte Advertising  
Richard Lozano - Mgr. Lubbock Auto Hobby Center  
Conrad Sepeda - Asst. Mgr. Lubbock Auto Hobby Center  
Ladies LULAC Council 281 - Carmen Salazar, President  
Mr. & Mrs. Ruben and Mary Ann Garcia

**Gold Tickets:**

**Security National Bank  
Gilbert Flores - Gilbert's Auto Supply  
Keith McKeever - Texas Commerce Bank  
Lee Stafford - Stafford Construction  
Bidal Aguero - Amigo Enterprises  
Charley Pope - First Federal  
Savings & Loan  
Service Title Company**



**Keynote  
Speaker  
Dr. Lauro  
Cavazos**

President of  
Texas Tech University

Lauro F. Cavazos, President of Texas Tech University and Texas Tech University Health Sciences Center in 1980 truly marks the beginning of the Hispanic Decade. Aside from his interest in administration, Dr. Cavazos also practices academic health planning and promotes medical and graduate education. He is presently a professor of Anatomy for the Texas Tech University Health Sciences Center and a professor of Biological Sciences for Texas Tech University.

Dr. Cavazos acquired his B.A. degree in Zoology in 1949 from Texas Tech. In 1951 he acquired his M.A. degree in Cytology and thereafter in 1954 acquired his Ph.D. degree in Physiology from the Iowa State University in Ames, Iowa. His basic research interest is in physiological studies by electron microscopy and histochemistry of the reproduction tract. He has assisted in over seventy-six scientific publications which include Spanish versions on the subject of reproductive physiology and medical education.

Dr. Cavazos is presently a consultant for the Pan American Health Organization whose purpose is to evaluate the Anatomy Departments in Mexico and Central America. In 1974, he was a founding member of the Pan American Association of Anatomy and as Councilor from the United States represents the American Association of Anatomy. He is also a representative from North America to the Administrative Committee - Federación Panamericana de Asociaciones de Facultades (Escuelas) de Medicina. His most recent honor that deserves recognition is his 1980 appointment by U.S. President Carter to the Board of Regents of the Uniformed Services University in Virginia.

Dr. Cavazos has been active in the immediate Lubbock community as a member to the United Way Board, the Lubbock Chamber of Commerce, the Board of City Development and is an honorary member of the board of the American Red Cross.

Listed in the American Men of Science and Who's Who is America, Dr. Cavazos has received various education and teaching awards including Texas Tech University's 1977 "Distinguished Graduate," and Iowa State University's 1979 "Alumni Achievement Award."

Dr. Cavazos and his wife Peggy Ann Murdock, are the proud parents of ten children ranging from fourteen to twenty-four years of age.

Dr. Cavazos has undoubtedly surpassed the reality of the 80's as the "Decade of the Hispanics."

**Superior Color**

..... offering the best for you!

Mario & Jackie Perez

1906 Ave. Q 747-3389

— Color Separation  
Negatives for Color  
Printing

— Half Tones, Line  
Negatives and  
PMT's for Black  
and White Printing

— Typesetting and  
Design Layout

**Al's Cleaners**

1215 Ave. G  
Phone 744-6741  
Lubbock, Tx.

Owners: Alvino y Pola Lovato

pd 20

**Taco Village  
Restaurant**

1712 3rd Street  
Lubbock, Tx.

Owner: Sra. Guadalupe Mejia

pd 20

**Carrillo Gulf  
Service Station**

1701 4th Street  
Phone 762-9044  
Lubbock, Tx.

Owner: Rufus Carrillo

pd 20

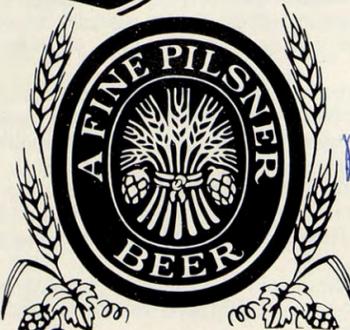
**DOS AMIGOS  
CLUB**

2228 Clovis Road  
Phone 762-9121  
Lubbock, Tx.

Owner: Paul Campos  
Manager: Paul Campos Jr.

pd 20

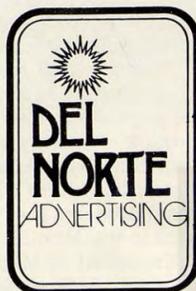
**Lite**



Congratulations  
and Good Luck  
From Your

Favorite Distributor

Lubbock Beverage Company



¡SI SE PUEDE!  
PASATIEMPO

P.O. Box 24  
Lubbock, Texas 79408  
Phone (806) 763-6285

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

**Gilbert's AUTO SUPPLY**



MONROE



CHAMPION

OPEN Monday - Friday 8 - 9  
Saturday 8 - 6 Sunday 10 - 6



Motorcraft

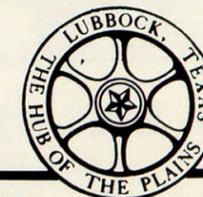


**Congratulations To The COMA  
1981 Officers and Board of Directors**

495

**LUBBOCK**

Chamber of Commerce



**Special Thanks To The  
1980 Breakfast Sponsors**

- March: Colortyme TV Rentals
- April: First Federal Saving & Loan
- May: Lubbock National Bank
- June: Aetna Life & Casualty Insurance
- July: Texas Commerce Bank
- August: Coors, Great Plains Distributors
- October: Brooks Supermarket
- November: Gilbert's Auto Supply
- December: Colortyme TV Rentals

Our middle name  
means business!

P.O. Box ~~840~~ 841 79408  
MEMBER F.D.I.C.



**Texas  
Commerce  
Bank**

14th & Ave. K and Metro Tower / 763-3471  
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

35  
**ANDY'S  
PLUMBING  
AND  
HEATING**

All types of  
Plumbing  
Commercial  
Residential

**CALL  
762-3468**

"It's Handy to Call Andy"

Congratulations

to the new

COMA

Officers & Board Members

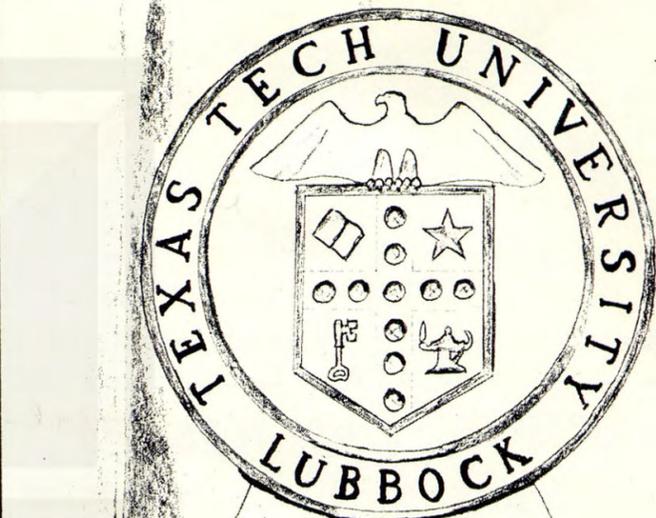
for 1981

**J&A Printing  
Company**

797-8050

3009-A 34th STREET

LUBBOCK, TEXAS



Texas Tech University joins with everyone in  
congratulating and honoring the new officers and board of  
directors of COMA.

Congratulations  
From  
**Lawrence & Alvina  
Garcia**

35  
**Rusty Nail  
Saloon**

2311 19th Street  
Lubbock, Tx.  
Phone 744-9262

**WE'RE SERIOUS**

ABOUT SAVING YOU MONEY ON FOOD!

**BROOKS**  
SUPER MARKET

1807 PARKWAY DRIVE  
LUBBOCK, TEXAS  
762-1636

# Jiménez

Bakery & Restaurant

1219 Ave. G *done* 744-2685 *35*

ESPECIALIDAD EN PAN MEXICANO Y COMIDAS MEXICANAS

## Sepeda Builders *done*

Raul Sepeda - Owner Eddie Sepeda - Superintendent

AND *35*

**Esther Sepeda Real Estate**  
2020 4th St. Lubbock, TX  
(806)763-6551

# Coors

Saluting the  
Decade of  
The  
Hispanic *35*

GREAT PLAINS DISTRIBUTORS  
Rt. 10, P.O. Box 308  
Lubbock, TX 79404  
(806) 745-3661



**G. Garza**  
Real Estate  
799-8838 *35*



Thinking of Buying  
or  
Selling Your House  
Call Today and Let Us  
Show You New and Pre-Owned  
Homes Available

Watch -

- Val De La O Show — Sundays *465*
- Que Pasa — Saturdays
- Carrascolendas — Saturdays



**THE ONES TO WATCH  
FOR NEWS**  
Noon - 6:00 pm - 10:00 pm



COMERCIANTES ORGANIZADOS MEXICO AMERICANOS

## MESSAGE from the President



**Gonzalo Garza**  
President

Dear Members & Guests,

Welcome to the 1981 COMA Annual Installation and Awards Banquet.

1980 has been a very rewarding year for COMA and as we look back there were many accomplishments. My thanks to all of the hard working, dedicated COMA members for making 1980 a success. A very special thanks to the backbone of this organization, the COMA Board of Directors for such strong support and cooperation.

Although realizing that I must at this time step down from the President's seat, I will continue to pledge my services to the fullest of my capacity and the best of my ability for the welfare of COMA and the betterment of the Lubbock community.

Sinceriamente y Muchas Gracias,

*Gonzalo Garza*  
Gonzalo Garza-President

**Best Wishes To**



***Sue & Sam Ribble***

*Flowers and Table Decorations By*

**Sam Ribble Florist**  
2422 19th Street  
Lubbock, Tx.  
Phone 765-8516

**Sam Ribble's Flowers South**  
8204 Indiana  
Lubbock, Tx.  
Phone 793-3255

*done*

**Global Discount  
Pharmacy Inc.**

2809 Ave. Q  
Phone 744-5353  
Lubbock, Tx.  
Owner: Henry Dominguez

x *20*

*done*

**Colortyme  
TV Rentals**

2210 4th Street  
Phone 747-9155  
Lubbock, Tx.  
Manager: Albert Gobeia

x

*done*

**Frank "Speedy"  
Gonzalez  
Realtor**

Stinson's Enterprises Inc.  
3333 82nd Street  
Phone 792-3733  
Lubbock, Texas

*done*

**Lugo's  
La Malinche**

1105 2nd Place  
Phone 763-2933  
Lubbock, Tx.  
Owner: Roberto Lugo

x

*done*

**Lubbock  
Automotive  
Hobby Center**

*pd*

2117 4th Street  
Phone 762-8245  
Lubbock, Tx.  
*Complete Auto Repair  
Transmission, Engine, Brakes*  
Owner: Richard Anciso  
Manager: Richard Lozano  
Asst. Manager: Conrad Sepeda

*done*

**Associated  
Business Services**

1946 Ave. Q Ste. 219  
Phone 744-1984  
Lubbock, Tx.  
Owner: Jaime Garcia

x

**Newburn's Meat  
And Grocery**

1721 Parkway Drive  
Phone 765-7029  
Lubbock, Tx.  
Owner: Gary Newburn

*pd*

**ALCORTE  
Automotive Repairs**

902 Ave. A  
Phone 763-3656  
Lubbock, Tx.  
Owner: Pete Alcorde

**El Sombrero  
Restaurant**

5402 Slide Road  
Phone 792-9686  
Lubbock, Tx.  
Manager: Rudy Rangel

**R&N Construction**

Owners  
Valentin Rodriguez  
Phone 765-8966  
Robert Narvaiz  
Phone 792-5037  
All Types of Remodeling  
2505 36th Street  
Lubbock, Tx.

**El Charro  
Restaurant**

1608 19th Street  
Phone 762-5854  
Lubbock, Tx.  
Henry & Johnny Gonzalez

*Felicitation a los que se  
reciben de parte de*

**Montelongo  
Tortilla & Restaurant**

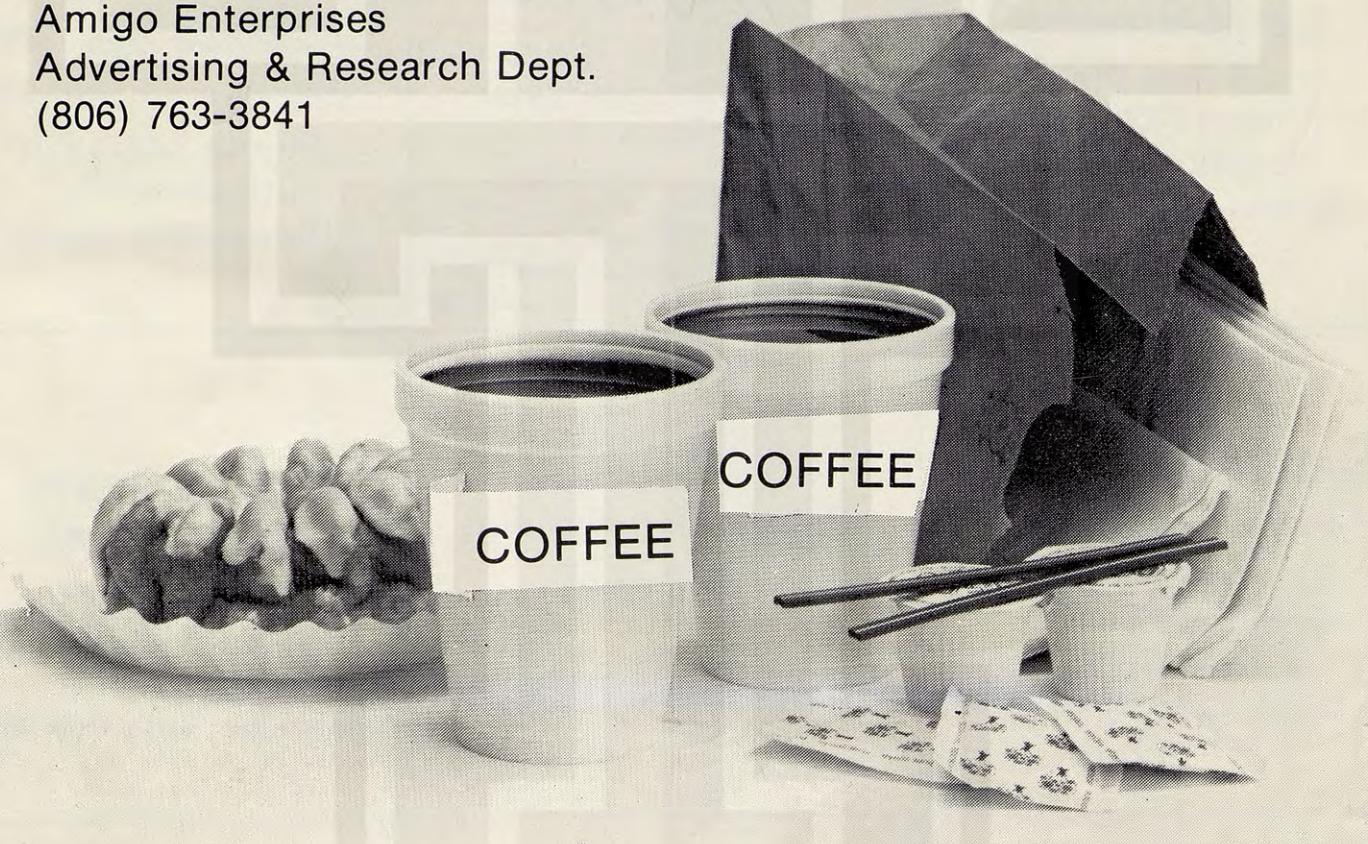
3021 Clovis Road  
Phone 762-3068  
Lubbock, Tx.  
Owner: Sra. Petra Montelongo

# Let's Talk Advertising

We'll bring the coffee if you've got the time.  
And it will be time well spent with our advertising representative  
who can help you to plan a campaign which will both save you  
money and bring you more customers.

So stop giving money away and let us help you plan an effective  
and productive advertising campaign for the 1980's. Call us today.

Amigo Enterprises  
Advertising & Research Dept.  
(806) 763-3841



Amigo Publications  
2305 19th St. (806) 763-3841  
Lubbock, Texas 79401

*Publisher of El Editor and Chicano Accent*

48.00	+
30.00	+
30.00	+
30.00	+
54.00	+
229.50	+
60.00	+
76.00	+
195.50	+
12.00	+
450.00	+
9.00	+
40.00	+
71.40	+
84.00	+
24.00	+
35.00	+
40.00	+
30.00	+
42.00	+
14.00	+
20.00	+
63.00	+
20.00	+
20.00	+
20.00	+
10.00	+
15.00	+
48.00	+
100.00	+
21.00	+
162.00	+
90.00	+
63.00	+
84.00	+
36.00	+
84.00	+
126.00	+
21.00	+
256.00	+
216.00	+
250.00	+
110.92	+
21.00	+
21.00	+
28.00	+
20.00	+
28.00	+
80.00	+
24.00	+
90.00	+
56.00	+
104.00	+
24.00	+
3936.32	*

747-6579

Lubbock Apartments  
[Redacted]

ATTN: Anthony Myers

# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE	
	For advertising for Arcadia Apts.	<i>(one week)</i>			\$ 6.00	no # Go personally. another bill + trash made out on 3-24-81	
		For the mo of Dec 5 (1wk)			24.00		
		For the mo of Nov. (4 weeks) 7, 14, 21, + 28			18.00		
		For the mo of Oct. (3 weeks) 17, 24, + 31			48.00		
		Total Due					

Thank You!  
Gracias!

Casablanca Disco

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		For the mo of Dec. Xmas Special Edition	30.00		
			Total Due	30.00		

Gracias!

*Will  
bring  
it  
3-19-81*

Casa Rosalinda

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Dec.		\$30.00		
			Total Due	\$30.00		
		Thank You!				<i>son will call tomorrow!</i>

*pd. in  
cash  
told me  
3/24/81*

Learn  
Education Talent & Search

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For <del>the</del> Advertising	For the mo of Dec.		\$30.00		
			Total Due	30.00		

*she'll  
call  
me  
tomorrow.*

Gracias!

Felix Cervantez

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	PAST DUE BILL For advertising		PAST DUE BILL  Maybe you have over- looked your bill, please disregard if you have sent payment.  Thank You! Happy New Year!	54.00	<i>will send 1/2 next wk. 3-23</i>	

Phil Price Advertising Agency



*send copy  
Att: Greg*

**AMIGO**

**PUBLICATIONS**

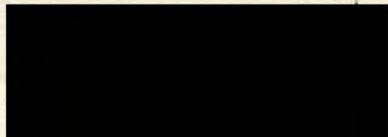
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising Citi-Buz	For the mo of Jan	1-16-81 3 x 10 ad	90.00		
		1-10-81 3 x 10 ad	90.00			
		Feb. 6, 1981	90.00			
		3 x 10 ad	90.00			
		less 15%	40.50			
total due	229.50					
Thank You! Gracias!						

L & M Coffee Shop



AMIGO

PUBLICATIONS

El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

*Concept  
Rudy or Johnny*

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	For the mo of Jan. for 2 weeks		60.00		
	Total Due			60.00		
Thank You! Gracias!						

Pennyweight Gold & Silver Co.

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE	
	For advertising El Editor	3-13-81	Paid Cash	\$27			
		3-20-81		36.			
				paid cash	27		
				Total due	\$9.		

Jones Roberts

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising El Editor	3-20-81		\$40		
		Gracias				

Billy's Auto

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb	2-13 2X4	\$28		
			2-20 2X2	14		
			2-27 2X2	14		
			2-20&27 word ads	20		
			Total Due	\$76		

Advantage Advertising



**AMIGO  
PUBLICATIONS**

*copy 20*  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb	Lub Cable			
		2-13	3 col X 9	\$94		
		2-20	3 col X 9	94		
		2-27	3 col X 4	42		
			Total	\$230		
			less 15%	34.50		
			Total Due	\$195.50		
			Gracias			

*call*

*some time next wk 3-25*

Pinkie's

*10 copy each*  
**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Feb 6	3 col X 12	\$100		
		Feb 13	3 col X 12	\$100		
			Deli 3 col X 3½	25		
		Feb. 20	4 col X 10	100		
		Feb 27	4 col X 10	100		
			Deli 3 col X 3½	25		
			Total Due		\$450	

Russel Daves  
[REDACTED]

*1 copy*  
**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Feb. 20 & 27		\$12		
		Gracias				

Direct Sales Warehous



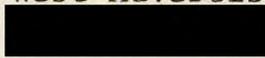
AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb	4 wks at \$21 Total due	\$84		
		Gracias				

West Advertising



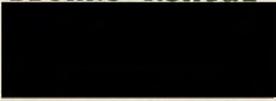
AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertisng	mo of Feb	S.P.S. \$21 per wk X 4 less 15% Total Due	\$84. 12.60 \$71.40		
		Gracias				

Bronko Rental



11/27/80  
**AMIGO  
PUBLICATIONS**

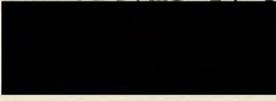
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.	2 wks@	\$17.50 \$35		
		Gracias				

Colortyme TV Rental



1/07/81  
**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	1 week Feb	Feb	\$24		
		Gracias				

Anita' Bridal Fashions

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		old balance	\$40		

J & A Muffler

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising		old balance	\$30		
			Gracias			

Awards Unlimited  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Feb. 27		\$14		
		Gracias				

West Texas Legal Services  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb	2 wks	\$42		

Carlisle Floor Covering

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb 27		\$20		
		Gracias				

Burger Barn

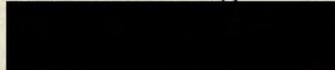
**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Feb 20 & 27		\$12		
		old balance		51		
		Total Due		\$63		
		Gracias				

J&A Printing



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.		\$20		
		Gracias				

Las Casuelas

**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.		\$20		
		Gracias				

Ramon's Texaco

**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb		\$20		
		Gracias				

Cielo Vista Apt.  
[REDACTED]

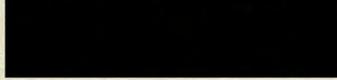
**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb 2 wks		\$10		
		Gracias				

Torres Real Estate



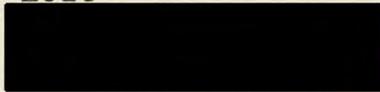
**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.  Gracias		\$48		

LOIC



**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertisng	For employment ad 3 wks  Gracias		\$15		

Cosmopolitan Spa

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb 27		\$100		
		Gracias				

KCBD TV

**AMIGO**  
**PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Feb. 20	employment	\$21		

Luna Theatres



*1 copy*  
**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Feb. 13		\$90		
		Gracias				

The Pick-Up Center

*1 copy ea*  
**AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz**

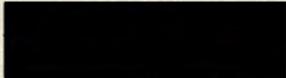
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	3 wks mo of Feb \$54 per wk Total Due		\$162		

1 copy ea

Edwards & Abernathie



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.	2-6 & 13			
			14 per wk	28		
			2-20&27			
			17.50 per	35		
			Total Due	\$63		
	Gracias					

1 copy ea

American Commercial College



# AMIGO PUBLICATIONS

## El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.		\$84		
			Gracias			

Haynes Meat Mkt.

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.		\$36		
		Gracias				

Town and Country Mobile Homes  
[REDACTED]

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.		\$84		
		Gracias				

A Action Appliance



AMIGO PUBLICATIONS El Editor El Portavoz

2305 19th St. (806) 763-3841

Lubbock, Texas 79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertisng	mo of Feb.	1 week	\$21		
			Gracias			

*logged*

Kettle Restaurants

AMIGO PUBLICATIONS El Editor El Portavoz

2305 19th St. (806) 763-3841

Lubbock, Texas 79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb.	4 wks			
			Total due	\$126.		
			Gracias			

UA Cinema



AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz

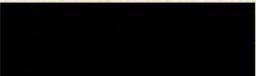
2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

copy ea

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb				
		\$64 per wk X 4				
		Total Due		\$256		
		Gracias				

McWhorter's Tire Co



AMIGO  
PUBLICATIONS  
El Editor El Portavoz

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

3 copy ea

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of Feb. 3 colX6 in				
		18 col in per wk				
		at \$3. per col in				
		4 weeks				
		\$54 per wk X 4 wks				
		Total Due		\$216		
		Gracias				

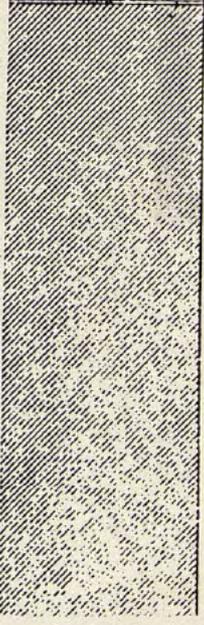
City of Lubbock  
City Development

**AMIGO  
PUBLICATIONS**

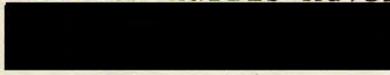
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	Feb 25 and 27	Chicano Accent & El Editor	\$250		
		Advertisement of Housing Seminar	Gracias			

Webster Harris Advertising



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertisng	mo of Feb				
		L.G.H		\$21		
		First Federal El Ed		42		
		First Fed. (Chicano	Acc36			
		Pancake Festival		31.5		
		Total		\$130.50		
		less 15%		19.58		
		Total Due		\$110.92		

City of Lubbock



**AMIGO  
PUBLICATIONS**  
**El Editor El Portavoz**

2305 19th St.  
(806) 763-3841

Lubbock, Texas  
79401

OLD BALANCE PICK-UP	DESCRIPTION	DATE	REFERENCE	AMOUNT OF INVOICE	DISCOUNT	NET PAYABLE
	For advertising	mo of FEB	2 weeks	\$21		
		Gracias				